

Rata



- ✓ łatwo, szybko i niebiurokratycznie
- ✓ nie jest konieczne zaświadczenie o zarobkach lub zaświadczenie o świadczeniach emerytalnych
- ✓ miesięczna minimalna rata wynosi 25,- euro
- ✓ indywidualne czasy spłaty do 48 miesięcy
- ✓ odroczenie terminu płatności rat
- ✓ możliwość częściowej nadpłaty lub przedterminowej spłaty całego kredytu w dowolnym momencie i bez ponoszenia dodatkowych kosztów
- ✓ całkowity czas spłaty wynoszący maksymalnie 6 miesięcy nie jest obciążony odsetkami i opłatami

DZR Deutsches Zahnärztliches Rechenzentrum GmbH

Postfach 10 15 44 | 70014 Stuttgart
Marienstraße 10 | 70178 Stuttgart
Telefon +49 (0)711 61947-40
Telefaks +49 (0)711 61947-50

E-mail tzv.stgt@dzt.de
www.dzt.de/TZVS

Powiązanie bankowe:

APO Bank
BIC DAAEDEDXXX
IBAN DE45 3006 0601 0006 6611 14

Kierownik firmy:

Konrad Bommas | Thomas Schelhorn
NIP DE 147839808
Siedziba i sąd rejonowy: Stuttgart HRB 6658

Proszę oddać bezpośrednio u stomatologa lub w kopercie z okienkiem w

DZR
Deutsches Zahnärztliches
Rechenzentrum GmbH
Patienten-Service
Postfach 10 15 44
70014 Stuttgart

Złożyć wniosek online
www.dzt.de/TZVS



Uwaga,

tłumaczenie naszego formularza spłat ratalnych na Pani/ Pana język ojczysty jest naszą usługą dodatkową. Ponieważ stosowane jest prawo niemieckie, Pani/Pana życzenie spłaty ratalnej możemy wziąć pod uwagę tylko wtedy, gdy otrzymamy oryginał niemieckiego formularza podpisany przez Panią/Pana.

Dziękujemy za zrozumienie.

Proszę przy tym wziąć pod uwagę wskazówki ze strony 3.

Czas trwania i koszty*

Przy płatności w ratach z łącznym okresem kredytowania dłuższym niż 6 miesięcy powstają następujące koszty finansowania:

odsetki na miesiąc:

7–12 miesięcy	0,40 % na miesiąc
13–48 miesięcy	0,60 % na miesiąc

Warunki i koszty finansowania (comiesięczne odsetki) zostaną wyszczególnione w odrębnie umowie spłat ratalnych, przesłanej Państwu osobno – odsetki od dnia wystawienia rachunku zostaną pobrane z niezapłaconej kwoty rachunku.

Miesięczna rata minimalna wynosi **25,- euro**, a maksymalny czas spłaty 48 miesięcy. **Odroczenie spłaty rat:** Aby pomóc przy ewentualnych finansowych problemach, oferujemy bezpłatne odroczenie spłaty rat (maks. jedna rata na okres jednego roku kredytowania). Wystarczy krótka pisemna informacja.

Płatności specjalne: W każdej chwili możecie Państwo bezpłatnie dokonać płatności specjalnych. **Wcześniejsze zakończenie umowy:** Umowa spłat ratalnych może zostać zakończona w każdej chwili przedterminowo i bez jakichkolwiek dodatkowych kosztów. Oferty spłaty ratalnej proszę zażądać w raz z dołączonym życzeniem spłaty ratalnej pod adresem www.dzr.de/TZVS.

Przykłady:

Czas spłaty/miesiące od daty rejestracji	6 miesięcy (bez kosztów)	12 miesięcy*
Kwota rachunku w euro	Miesięczna rata / kwota łączna w euro (zaokrąglona)	
1.000,00	167,00	88,00 / 1.058,00
2.000,00	333,00	176,00 / 2.106,00
5.000,00	833,00	438,00 / 5.250,00
10.000,00	1.667,00	874,00 / 10.490,00
20.000,00	3.333,00	1.748,00 / 20.970,00
Odsetki na miesiąc	0 %	0,40 %
Oprocentowanie rzeczywiste	0 %	9,15 %
Minimalna rata w euro	25,00	25,00

Roczne oprocentowanie rzeczywiste oraz wysokość minimalnej raty zależne są od indywidualnych czynników, np. od wpływu 1. raty oraz od łącznego czasu kredytowania (maks. 48 miesięcy).

* Przy umowie spłat ratalnych generującej koszty, do 12 miesięcy powstaje dodatkowo koszt w wysokości 10,- Euro za prowadzenie konta ratalnego oraz za każdy kolejny zaczynający się rok kredytowania dodatkowa kwota 5,- Euro.

Życzenie spłaty w ratach

Tak, chciałbym skorzystać ze spłaty ratalnej!

Proszę wypełnić ten formularz natychmiast po otrzymaniu rachunku i odesłać na adres DZR. Proszę wziąć pod uwagę, że Państwa rata może zostać zaksięgowana **tylko w połączeniu z numerem rachunku DZR.**

Nr rachunku (-ów) (proszę koniecznie podać) Kwota rachunku

W ciągu następnych kilku dni otrzymają Państwo indywidualną umowę spłat ratalnych. **Proszę wziąć pod uwagę:** Nie jest możliwe uwzględnienie kilku rachunków w jednej umowie.

Adresat rachunku

Imię/nazwisko

Ulica/nr domu

Kod pocztowy/miejscowość

Data urodzenia

Nr telefonu

Mój gabinet stomatologiczny

Proszę wybrać

wysokość raty miesięcznej (przynajmniej 25,- euro)

okres (miesiące (-y)) (maksymalnie 48 miesięcy)

żądany termin rozpoczęcia płatności/termin płatności

01-go danego miesiąca

15-go danego miesiąca

Miejscowość/data

Podpis adresata rachunku/ pacjenta

04.16-18V.

Proszę oderwać w miejscu perforacji

Sposób postępowania

Wariant 1:

1. Proszę wypełnić ten formularz w swoim języku (strona 2) na komputerze, używając programu Acrobat Reader. Pani/Pana dane zostaną automatycznie przejęte do formularza w języku niemieckim.
2. Następnie należy wydrukować formularz w języku niemieckim
3. Proszę podpisać wniosek
4. Formularz należy złożyć dwa razy i włożyć do koperty z okienkiem, a następnie oddać u swojego stomatologa lub odesłać pocztą na adres DZR

Wariant 2:

1. Proszę wydrukować formularz
2. Następnie proszę wypełnić wniosek i podpisać go
3. Formularz należy złożyć dwa razy i włożyć do koperty z okienkiem, a następnie oddać u swojego stomatologa lub odesłać pocztą na adres DZR

Teilzahlungswunsch

Ja, ich möchte die Teilzahlung nutzen!

Bitte gleich nach Erhalt Ihrer Rechnung dieses Formular ausfüllen und an das DZR senden. Bedenken Sie, dass Ihre Teilzahlung **nur in Verbindung mit der DZR-Rechnungsnummer** bearbeitet werden kann.

Rg.-Nr.(n) (bitte unbedingt angeben) Rechnungsbetrag

Innerhalb weniger Tage erhalten Sie Ihre individuelle Teilzahlungsvereinbarung. Bitte beachten Sie: Es ist nicht möglich, mehrere Rechnungen in einer Vereinbarung zusammenzufassen.

Rechnungsempfänger

Vorname/Name

Straße/Hausnr.

PLZ/Ort

Geburtsdatum

Telefon-Nr.

Meine Zahnarztpraxis

Bitte wählen Sie

 oder

die Höhe der Monatsrate
(mind. 25,- Euro monatlich)

die Laufzeit (in Monaten)
(maximal 48 Monate)

und den gewünschten Zahlungsbeginn/Zahlungstermin:

zum 01. eines Monats

zum 15. eines Monats

Ort/Datum

Unterschrift des Rechnungsempfängers/Patienten

04.16-18V.

DZR
Deutsches Zahnärztliches
Rechenzentrum GmbH
Patienten-Service
Postfach 10 15 44
70014 Stuttgart